



Prestazioni assicurative dei lavoratori



Workers' Compensation Board

L'assicurazione dei lavoratori copre l'assistenza medica per curare un infortunio sul lavoro o una malattia professionale. Inoltre eroga indennità per mancata retribuzione.

IL LAVORATORE CHE HA SUBITO UN INFORTUNIO O HA UNA MALATTIA PROFESSIONALE DEVE

1. Rivolgersi immediatamente a un medico. Comunicare al medico che lo cura di essere stato vittima di infortunio sul lavoro o di avere una malattia professionale.
2. Comunicare al datore di lavoro, per iscritto, la data, il luogo e le modalità relativi all'infortunio, entro 30 giorni dall'infortunio stesso.
3. Presentare il prima possibile all'Ente per le prestazioni assicurative dei lavoratori (Board) una *Richiesta di indennizzo per il lavoratore (Modulo C-3)*. IMPORTANTE: La richiesta di indennizzo dev'essere presentata entro due anni dall'infortunio o dalla malattia, tuttavia è meglio farlo il Prima possibile. Anche se il datore di lavoro è tenuto a segnalare l'incidente, è meglio che lo faccia anche il lavoratore. Se ha già subito un infortunio alla stessa parte del corpo o uno simile, il lavoratore deve anche presentare un *Modulo di autorizzazione limitata alla divulgazione delle informazioni sanitarie (Modulo C-3.3)*. I moduli del Board si trovano su: wcb.ny.gov/forms.

Presentare una richiesta di indennizzo

MODALITÀ PIÙ RAPIDA: Visitare wcb.ny.gov/file-claim e compilare online la *Richiesta di indennizzo (Modulo C-3)*

Volendo è possibile presentare una versione cartacea del *Modulo C-3*

ASSISTENZA SANITARIA

In generale il lavoratore può rivolgersi a qualsiasi operatore sanitario autorizzato dal Board, compresi quelli aderenti alla Rete di cliniche per la salute sul lavoro dello Stato di

New York, che comprende medici autorizzati dal Board, infermieri professionali e assistenti medici e/o specialisti quali agopuntori, chiropratici, assistenti sociali clinici abilitati, terapisti occupazionali, fisioterapisti, podologi e psicologi. Se l'assicurazione del datore di lavoro (o il datore di lavoro autoassicurato) dispone di una rete di fornitori preferenziali (Preferred Provider Organization, PPO) per l'assistenza medica prevista dalle prestazioni assicurate per i lavoratori, il lavoratore deve rivolgersi inizialmente a un operatore sanitario aderente alla rete PPO.

Se l'assicuratore dispone anche di una rete di farmacie o di laboratori diagnostici, il lavoratore dovrà usufruire dei servizi all'interno di tali reti. L'assicuratore deve informare il lavoratore in merito alle reti di fornitori richieste e su come utilizzarle.

Non pagare di tasca propria le cure, i farmaci o le attrezzature prescritte nell'ambito delle prestazioni assicurative per i lavoratori. Sarà l'assicuratore a farsi carico di tali spese a meno che il lavoratore decida di non presentare la richiesta di indennizzo o il Board decida che non si tratta di una richiesta valida. Unicamente in questi casi il lavoratore dovrà pagare per le prestazioni ricevute (o presentare le fatture alla sua assicurazione sanitaria).

L'elenco degli operatori sanitari autorizzati dal Board è consultabile sul sito wcb.ny.gov/find-a-provider. In caso di problemi con l'erogazione delle cure o per farsi indicare un operatore sanitario autorizzato telefonare all'**Ufficio del responsabile medico** del Board al numero **(800) 781-2362**.

VIAGGI E ALTRE SPESE

Il lavoratore può ottenere il rimborso chilometrico e dei biglietti dei mezzi di trasporto pubblici, oltre a quello di altre spese necessarie sostenute durante i viaggi per sottoporsi alle cure o ad esami medici effettuati autonomamente. Il lavoratore deve inviare le ricevute di tali spese al Board e all'assicuratore almeno ogni sei mesi utilizzando il *Prospetto delle spese mediche e di viaggio del richiedente e richiesta di rimborso (Modulo C-257)*, reperibile sul sito del Board wcb.ny.gov.

Visitare: wcb.ny.gov

Chiamare il numero: (877) 632-4996

Contattare: wcb.ny.gov/contactclaims



Workers' Compensation Board

INDENNITÀ PER MANCATA RETRIBUZIONE

L'assicuratore è tenuto a versare tempestivamente le indennità per mancata retribuzione nel caso in cui l'infortunio o la malattia del lavoratore:

- Impediscano a quest'ultimo di lavorare per più di sette giorni.
- Provochino invalidità permanente ad una parte del corpo.
- Comportino una riduzione dello stipendio per via del fatto che le ore di lavoro diminuiscono o le mansioni da svolgere sono diverse rispetto a prima dell'incidente.

IN CASO DI UDIENZA

Di solito le indennità vengono erogate automaticamente. Tuttavia, talvolta è necessario ricorrere ad udienze per risolvere alcune questioni. In tal caso il lavoratore riceverà una comunicazione dal Board con l'indicazione del motivo, della data e dell'ora dell'udienza. Il lavoratore deve esaminare tutta la corrispondenza ricevuta dal Board, rispondere secondo le istruzioni fornite e conservare copia di tutto.

È importante partecipare alle udienze.

L'udienza si svolgerà in modalità virtuale, a meno che un giudice non consenta di comparire di persona. Per le istruzioni su come partecipare all'udienza consultare la relativa comunicazione. Se impossibilitato a partecipare all'udienza, una volta ricevuta la relativa comunicazione il lavoratore deve informarne immediatamente il Board per fissare una nuova data.

Il lavoratore ha diritto ad essere assistito da un avvocato/rappresentante autorizzato in qualsiasi momento della richiesta di indennizzo ed è importante che comprenda cosa sta succedendo durante tutto l'iter della richiesta. Il consulente legale può rispondere alle domande del lavoratore. In assenza di un consulente legale o di un rappresentante, il lavoratore può rivolgersi al giudice o far intervenire il Board.

IN CASO DI CONTESTAZIONE DELLA RICHIESTA DI INDENNIZZO

Occasionalmente gli assicuratori si oppongono alle richieste di indennizzo, in quanto potrebbero non riconoscere che si è trattato di un infortunio sul lavoro o di una malattia professionale, oppure affermare di non aver assicurato il datore di lavoro, o addurre qualsiasi altro motivo. Se la richiesta di indennizzo viene respinta il Board convocherà un'udienza. Un giudice del lavoro riesaminerà le cartelle cliniche, le buste paga ed eventuali altre prove e testimonianze. Il giudice deciderà quindi in merito e determinerà l'eventuale concessione di un indennizzo.

Il lavoratore o l'assicuratore del datore di lavoro possono presentare ricorso contro tale decisione, per iscritto, entro 30 giorni dalla data di presentazione della richiesta di indennizzo. Tre membri del Board esaminano il ricorso e decidono se accettarlo, modificarlo o respingerlo. Possono anche richiedere ulteriori udienze.

Se il suo caso viene contestato, il lavoratore può richiedere di ricevere l'indennità di invalidità mentre la discussione è ancora in corso. Per richiedere l'indennità di invalidità è necessario

presentare una *Notifica e prova di richiesta di indennità di invalidità (Modulo DB-450)*, disponibile su wcb.ny.gov/forms. È inoltre possibile contattare telefonicamente il Board per ricevere assistenza o recarsi presso un suo ufficio. Se la richiesta di indennizzo nell'ambito delle prestazioni assicurative per i lavoratori viene decisa a favore del lavoratore, le indennità di invalidità vengono detratte dal risarcimento per mancata retribuzione.

TEMPI DELLA RICHIESTA DI INDENNIZZO

Cure mediche: Rivolgersi immediatamente a un medico. Consultare il medico curante 15 giorni dopo l'infortunio e poi ogni 90 giorni fino a che non si riprende la normale vita lavorativa.

Integrazione della retribuzione: I lavoratori disabili, il cui caso sia stato accettato e che abbiano perso più di sette giorni di lavoro, riceveranno l'indennità entro 18 giorni dall'incidente o 10 giorni dopo la data in cui l'assicuratore è stato informato. In caso di contestazione si terrà un'udienza per decidere in merito alla richiesta di indennizzo. In media, un'udienza viene fissata 28 giorni dopo la data in cui è stata contestata la richiesta di indennizzo.

ASSISTENZA LINGUISTICA

Il Board svolge servizi di traduzione di documenti in qualsiasi lingua e/o fornisce gratuitamente un interprete che assista il lavoratore durante l'udienza. Per ulteriori informazioni o per chiedere una traduzione chiamare il numero **(877) 632-4996** o visitare wcb.ny.gov/lac. È possibile chiedere l'assistenza di un interprete durante la procedura di registrazione per l'udienza.

È ANCHE POSSIBILE CHIEDERE AIUTO

In caso di difficoltà con la presentazione della richiesta di indennizzo è possibile rivolgersi all'Ufficio per la tutela dei lavoratori infortunati del Board, che fornirà l'assistenza richiesta. Se il lavoratore necessita di aiuto per riprendere il lavoro, il datore di lavoro potrebbe assegnargli mansioni alternative o più leggere, in modo che possa lavorare pur non essendo ancora completamente guarito. Il lavoratore può anche rivolgersi ai consulenti di riabilitazione professionale del Board per chiedere assistenza. E nel caso in cui a causa dell'infortunio ci si ritrovi ad avere problemi a livello familiare o di carattere finanziario, si può richiedere l'intervento di assistenti sociali qualificati del Board. Per ulteriori informazioni:

- Visitare wcb.ny.gov/returntowork
- Chiamare il numero **(877) 632-4996**

Inviare un'email:

- Ufficio per la tutela dei lavoratori infortunati all'indirizzo advnjwkr@wcb.ny.gov
- Riabilitazione professionale all'indirizzo vocrehab@wcb.ny.gov
- Servizi sociali all'indirizzo socialworkers@wcb.ny.gov